Сборник съдебна практика

РЕШЕНИЕ НА СЪДА (десети състав)

15 април 2021 година*

„Преюдициално запитване — Регламент (ЕИО) № 2658/87 — Митнически съюз — Обща митническа тарифа — Тарифно класиране — Комбинирана номенклатура — Тарифни позиции — Позиции 4407 и 4409 — Рендосани дъски, четирите ръба на които по цялата си дължина са леко заоблени“

По дело C-62/20

с предмет преюдициално запитване, отправено на основание член 267 ДФЕС от Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brussel (Нидерландскоезичен първоинстанционен съд Брюксел, Белгия) с акт от 17 януари 2020 г., постъпил в Съда на 6 февруари 2020 г., в рамките на производство по дело

Vogel Import Export NV

срещу

Belgische Staat,

СЪДЪТ (десети състав),

състоящ се от: M. Ilešič, председател на състава, E. Juhász (докладчик) и I. Jarukaitis, съдии,

генерален адвокат: G. Hogan,

секретар: A. Calot Escobar,

предвид изложеното в писмената фаза на производството,

като има предвид становищата, представени:

– за Vogel Import Export NV, от J. De Bruyn и E. Gevers, advocaten,

– за белгийското правителство, от S. Baeyens и J.-C. Halleux, както и от C. Pochet, в качеството на представители,

– за Европейската комисия, от M. Salyková и P. Vanden Heede, в качеството на представители,

предвид решението, взето след изслушване на генералния адвокат, делото да бъде разгледано без представяне на заключение,

постанови настоящото

* Език на производството: нидерландски.

Решение

1 Преюдициалното запитване се отнася до тълкуването на тарифни позиции 4407 и 4409 от Комбинираната номенклатура, съдържаща се в приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 година относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа (ОВ L 256, 1987 г., стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 4, стр. 3), в нейната редакция, произтичаща от Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/1821 на Комисията от 6 октомври 2016 г. (ОВ L 294, 2016 г., стр. 1) (наричана по-нататък „КН“).

2 Запитването е отправено в рамките на спор между Vogel Import Export NV (наричано по-нататък „Vogel“) и Belgische Staat (белгийската държава) относно тарифното класиране на рендосани дъски, четирите ръба на които са заоблени по цялата си дължина.

Правна уредба

Международното право

3 Съветът за митническо сътрудничество, понастоящем Световна митническа организация (СМО), е учреден с Конвенцията за създаване на посочения съвет, сключена на 15 декември 1950 г. в Брюксел. Хармонизираната система за описание и кодиране на стоките (наричана по-нататък „ХС“) е изработена от СМО и е въведена с Международната конвенция по Хармонизираната система за описание и кодиране на стоките, сключена в Брюксел на 14 юни 1983 г. и одобрена заедно с протокола за изменението ѝ от 24 юни 1986 г. от името на Европейската икономическа общност с Решение 87/369/ЕИО на Съвета от 7 април 1987 г. (ОВ L 198, 1987 г., стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 3, стр. 199) (наричана по-нататък „конвенцията по ХС“).

4 По силата на член 3, параграф 1 от Конвенцията по ХС всяка договаряща страна се задължава по-конкретно да приведе своите тарифни и статистически номенклатури в съответствие с ХС, да използва всички нейни позиции и подпозиции без допълнения или изменения заедно със съответните им цифрови кодове и да следва последователността на номериране по тази система. Същата разпоредба предвижда задължение за всяка договаряща страна да прилага общите правила за тълкуване на ХС и всички забележки към разделите, главите и подпозициите, и да не изменя обхвата на последните.

5 При условията, определени в член 8 от Конвенцията по ХС, СМО одобрява обяснителните бележки и становищата за класиране, приети от комитета по ХС.

6 Обяснителните бележки към ХС относно съответните подпозиции от позиция 4407, озаглавена „Дървен материал, нарязан или бичен надлъжно, цепен или кръгообразно нарязан, дори рендосан, шлифован или клинозъбно съединен, с дебелина над 6 mm“, предвиждат:

„Настоящата позиция включва, с няколко изключения, дървения материал, нарязан или бичен надлъжно, цепен или кръгообразно нарязан с дебелина над 6 mm. Този материал е под форма на греди, талпи, дъски, дъсчици, бичмета, летви и др., както и на изделия, считани като еквивалентни на нарязания дървен материал, и които са получени с помощта на щрайхмус-фреза. Тази операция позволява да се получат много точни размери и по-добър външен вид от този при биченето, при което не е необходимо допълнително рендосване. Тази позиция включва също листовете, получени от разрязването или от кръгообразното нарязване, както и блокчета и фризите от дървен материал, предназначени за подови настилки, различни от тези, които са профилирани по цялата дължина на ръбовете или страните си (N 44.09).

Тази позиция обхваща и дървения материал, който няма квадратно или правоъгълно сечение, както и този, чието сечение не е еднакво.

Дървеният материал може също да бъде рендосан (като при тази операция ръбът, образуван от две съседни страни, може да бъде или да не бъде леко заоблен), шлифован или челно съединен, с пръстовидна сглобка например […]

От тази позиция се изключват също:

[…]

г) Дървеният материал, профилиран по дължината на един или на няколко ръб[а] или страни, от N 44.09.

[…]“.

7 Обяснителните бележки към ХС относно съответните подпозиции от позиция 4409, озаглавена „Дървен материал (включително паркетни дъски и фризи, несглобени), профилиран (нутван, федерован, жлебован, фалцован, кантован, свързан под формата на V, формован за корнизи, със заоблени ръбове или обработен по подобен начин) по дължината на един или на няколко ръб[а] или страни, дори рендосан, шлифован или клинозъбно съединен“, имат следния текст:

„Тази позиция включва дървения материал, и по-специално този под формата на дъски, които, след четиристранно грубо издялване с приблизителна форма на квадрат (обкантване, заръбване) или бичене, са профилирани по дължината на един или няколко ръб[а] или страни или за да се улесни съединяването, или за да се получат профилите или летвите, описани по-долу в точка 4), дори рендосани, шлифовани или съединени челно, например клинозъбно […]

[…]

Настоящата позиция обхваща също:

1) Рендосаните дъски със заоблени ръбове.

2) Дървения материал под формата на V, чиито страни са съединени на длаб и зъб, нутвани и частично кантовани, включително и дървения материал с длаб и зъб и с ребрена сглобка в центъра, който понякога е кантован.

3) Обработени на длаб и зъб дъски за тавани и др., с обикновен профил по краищата или в средата.

4) Формован за корнизи дървен материал (известен също под името корнизи или первази), тоест дървени летви с различни профили (направени на машина или ръчно), които се използват за производство на рамки, за захващане на тапети или за украса на дърводелски или столарски изделия.

5) Заоблен дървен материал, като например дългомерен материал във вид на летви, обикновено с кръгло сечение и малък диаметър, предназначен предимно за производство на кибрит, за обущарски клечки, някои видове щори за прозорци, клечки за зъби или някои решетки, използвани в производството на сирене. Настоящата позиция обхваща и дървените трупчета за клинове с еднакво сечение, чийто диаметър варира обикновено от 2 mm до 75 mm, а дължината е от 45 cm до 250 cm, от рода на тези, които се използват предимно за сглобяване на мебели от дърво.

Освен това настоящата позиция включва дъските и фризите за подови настилки, представляващи сравнително тесни дървени елементи, при условие че са профилирани (например обработени [н]а длаб и зъб). Когато са само рендосани, шлифовани или например клинозъбно съединени, те се отнасят към N 44.07.

Фурнированите или шперплатови дъски и фризи се отнасят към N 44.12.

[…]“.

Правото на Съюза

8 Митническото класиране на стоките, внасяни в Европейския съюз, се урежда от КН, която се основава на ХС.

9 По силата на член 12, параграф 1 от Регламент № 2658/87, изменен с Регламент (ЕО) № 254/2000 на Съвета от 31 януари 2000 г. (ОВ L 28, 2000 г., стр. 16; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 12, стр. 33), Европейската комисия приема ежегодно регламент, възпроизвеждащ цялостната версия на КН заедно с митническите ставки, така както се получават вследствие на мерките, приети от Съвета на Европейския съюз или Комисията. Този регламент се прилага от 1 януари следващата година.

10 Като се има предвид, че искането за издаване на обвързваща тарифна информация е подадено на 30 октомври 2017 г., приложимият към фактите по главното производство текст на КН е този за 2017 г., произтичащ от Регламент за изпълнение 2016/1821, който изменя приложение I към Регламент № 2658/87.

11 Част първа от КН, която съдържа съвкупност от уводни разпоредби, съдържа раздел I, посветен на общите правила, чийто дял A, озаглавен „Общи правила за тълкуване на [КН] „(наричани по-нататък „Общите правила“), гласи:

„Класирането на стоките в [КН] се подчинява на следните принципи:

1. Текстът на заглавията на разделите, на главите или на подглавите има само индикативна стойност, като класирането се определя законно съгласно термините на позициите и на забележките към разделите или към главите и съгласно следващите правила, когато те не противоречат на посочените по-горе термини на позициите и на забележките към разделите или към главите.

2. а) Всяко упоменаване на един артикул в определена позиция включва този артикул, дори некомплектуван или незавършен, при условие че в това си състояние той притежава основните характеристики на комплектуван или завършен артикул. То включва също завършения или комплектуван артикул или считания като такъв съгласно предходните разпоредби, когато той е представен в демонтирано или немонтирано състояние;

б) Всяко упоменаване на някой материал в определена позиция се отнася за този материал, било в чисто състояние, било когато той е смесен или свързан с други материали. Също така всяко упоменаване на изделия от определен материал се отнася и до изделията, съставени изцяло или частично от този материал. Класирането на артикули, съставени от повече от един материал, се извършва съгласно правило 3.

3. Когато стоките биха могли да се класират в две или повече позиции чрез прилагане на правило 2 б) или поради други причини, класирането се извършва по следния начин:

а) Позицията, която най-специфично описва стоката, трябва да има предимство пред позициите с по-общо значение. Въпреки това, когато всяка от две или повече позиции се отнася само до една част от материалите, съставящи смесен продукт или сложен артикул или само до една част от артикулите, в случаите на стоки, представени като комплект за продажба на дребно, тези позиции следва да се считат, по отношение на този продукт или този артикул, като еднакво специфични, дори ако една от тях дава по-точно или по-пълно описание.

б) Смесените продукти, изделията, съставени от различни материали или съставени от различни компоненти и стоките, представени в комплекти, пригодени за продажба на дребно, чието класиране не може да бъде осъществено чрез прилагането на правило 3 а), се класират съгласно материала или компонента, който им придава основния характер, когато е възможно да се установи това.

в) В случаите, когато правила 3 а) и 3 б) не дават възможност за извършване на класирането, стоката следва да се класира в последната по ред на номериране позиция от тези, които могат да се вземат предвид.

[…]

6. Класирането на стоките в подпозициите на една и съща позиция е нормативно определено съгласно термините на тези подпозиции и забележките към подпозициите, както и, mutatis mutandis, съгласно горните правила при условие че могат да се сравняват само подпозиции на еднакво ниво. Освен при разпоредби, предвиждащи обратното, за прилагането на това правило, се вземат предвид и забележките към разделите и главите“.

12 Част втора от КН, озаглавена „Таблица със ставките на митата“, съдържа по-специално раздел IX, озаглавен „Дървен материал и изделия от дървен материал; дървени въглища; корк и изделия от корк; тръстикови и кошничарски изделия“.

13 Този раздел IX включва глава 44, озаглавена „Дървен материал и изделия от дървен материал; дървени въглища“.

14 Глава 44 от КН включва позиция 4407, към която спадат по-специално подпозиции 4407 29 и 4407 29 83:

4407	Дървен материал, нарязан или бичен надлъжно, цепен или кръгообразно нарязан, дори рендосан, шлифован или клинозъбно съединен, с дебелина над 6 mm:
4407 29	– — Друг:
	– — — Абура, африканско акажу, аформозия, ако, […] ипе, […], тиик, тиама, тола:
4407 29 83	– — — — — — Рендосан

15 Глава 44 от КН съдържа и позиция 4409, към която спада по-специално подпозиция 4409 22 00:

4409	Дървен материал (включително паркетни дъски и фризи, несглобени), профилиран (нутван, федерован, жлебован, фалцован, кантован, свързан под формата на V, формован за корнизи, със заоблени ръбове или обработен по подобен начин) по дължината на един или на няколко ръб[а] или страни, дори рендосан, шлифован или клинозъбно съединен:
4409 22 00	– — От тропически дървесни видове

16 По силата на член 9, параграф 1 от Регламент № 2658/87 Комисията приема обяснителни бележки към КН (наричани по-нататък „обяснителните бележки към КН“).

17 В обяснителните бележки към КН, публикувани в *Официален вестник на Европейския съюз* на 4 март 2015 г. (ОВ C 76, 2015 г., стр. 1), за подпозиции 4407 21 10—4407 29 95 се посочва следното:

„От тропическите дървесни видове, посочени в забележка 2 към подпозициите от настоящата глава“

и

„Виж също Обяснителната бележка към подпозициите в Общите разпоредби от Обяснителните бележки към ХС за настоящата глава, относно имената на някои тропически дървесни видове. Виж също Приложението в Обяснителните бележки към ХС за настоящата глава. От тропическите дървесни видове, посочени в допълнителна забележка 2 от настоящата глава“.

Спорът в главното производство и преюдициалните въпроси

18 На 30 октомври 2017 г. Vogel подава до компетентния митнически орган искане за издаване на обвързваща тарифна информация относно тарифното класиране на дъски от ипе, които са рендосани по дължината на всяка страна и всички четири ръба на които са заоблени по цялата дължина на дъската. Тъй като гладкото заобляне е по цялата дължина на четирите ръба на разглеждания артикул, същият вече е без правоъгълно напречно сечение.

19 За да е възможно изработването на профила на този артикул, плотът за рендосване трябва да разполага с произведени специално за тази цел ножове. Търговското наименование на посочения артикул указва, че четирите страни на дървения материал са рендосани и че неговите четири ръба са заоблени.

20 На 7 декември 2017 г. посоченият митнически орган издава обвързваща тарифна информация за „рендосани дъски от ипе с почти правоъгълно напречно сечение и леко заоблени страни, които по никакъв начин не улесняват сглобяването (не са нутвани, федеровани, жлебовани, фалцовани, кантовани, свързани под формата на V, формовани за корнизи или със заоблени ръбове)[, с дебелина] 21 mm, [ширина] 145 mm и [дължина] от 1,82 [m] до 4,53 m“, като ги класира в подпозиция 4407 29 83 от КН.

21 Тъй като счита, че тези дъски се числят към подпозиция 4409 22 00 от КН, на 12 януари 2018 г. Vogel подава срещу това решение жалба по административен ред, която допълва на 21 декември 2018 г.

22 След като жалбата му по административен ред е отхвърлена на 13 март 2019 г., Vogel подава жалба пред Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brussel (Нидерландскоезичен първоинстанционен съд Брюксел, Белгия).

23 Тази юрисдикция посочва, че според Vogel, тъй като за тези стоки могат да се прилагат две тарифни позиции, предимство трябва да има най-специфичната, а именно тарифна позиция 4409, а не тарифна позиция 4407, в съответствие с правило 3, буква а) от Общите правила. Пред посочената юрисдикция това дружество поддържа също, че във всички случаи, доколкото това правило не позволява да се извърши тарифното класиране, в съответствие с посоченото правило 3, буква в) следвало да се приложи последната по ред на номериране позиция.

24 Запитващата юрисдикция отбелязва, че според Vogel разглежданите по главното производство дъски са профилирани, в смисъл че са били заоблени, и че се покриват от текста на немски, английски и френски език на описанията в тарифна позиция 4409. По-нататък, според това дружество били издадени обвързващи тарифни информации за класиране в тази позиция за идентични стоки в Германия, Франция и Нидерландия, а решение в този смисъл била взела и белгийската администрация.

25 Тази юрисдикция посочва, че белгийската държава поддържа пред нея, че правило 3, буква а) от общите правила не е приложимо в случая, тъй като съответните стоки могат да бъдат класирани съгласно правило 1 от общите правила. Тази страна по главното производство изтъква, че заоблянѐто на тези стоки не може да се счита за профилиране, при положение че не служи за улесняване на сглобяването и че в обяснителните бележки към ХС относно позиция 4407 ясно се посочва, че тази позиция обхваща и дървения материал, който няма квадратно или правоъгълно напречно сечение и чиито ръбове са леко заоблени.

26 Запитващата юрисдикция отбелязва, че страните по висящия пред нея спор не са изразили несъгласие относно естеството на разглежданите стоки и че спорът се отнася изключително до тълкуването на КН, като същевременно уточнява, че решаването на спора, с който е сезирана, не изисква прилагането на нито една разпоредба на националното право.

27 При тези условия Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brussel (Нидерландскоезичен първоинстанционен съд Брюксел) решава да спре производството и да постави на Съда следните преюдициални въпроси:

„1) Трябва ли [КН] — включително в светлината на текстовете на различните езици на тарифна позиция 4409 и на обяснителните бележки към ХС относно позиции 4407 и 4409 — да се тълкува в смисъл, че […] рендосани дъски, четирите ръба на които по цялата си дължина са заоблени, трябва да бъдат разглеждани като „профилирани по дължината на един или на няколко ръб[а] или страни“, и следователно трябва да бъдат класирани в позиция 4409, или заоблянѐто на ръбовете не може да бъде считано за „профилирано по дължината на един или на няколко ръб[а] или страни“ и следователно стоките трябва да бъдат класирани в позиция 4407?

2) От значение ли е обемът на заоблянѐто за класирането в позиция 4407, респ. в позиция 4409?“.

По първия въпрос

28 С първия си въпрос запитващата юрисдикция по същество иска да се установи дали КН трябва да се тълкува в смисъл, че рендосани дъски, четирите ръба на които са леко заоблени по цялата си дължина, спадат към позиция 4407 или към позиция 4409.

29 В самото начало следва да се подчертае, че когато Съдът е сезиран с преюдициално запитване в областта на тарифното класиране, неговата задача е по-скоро да изясни на националната юрисдикция критериите, чието прилагане ще даде възможност на последната да класира правилно въпросните продукти в КН, отколкото самият той да направи това класиране, още повече че не разполага непременно с цялата необходима за това информация. Следователно във всички случаи националната юрисдикция може най-добре да стори това (решение от 30 април 2020 г., DHL Logistics (Slovakia), C-810/18, EU:C:2020:336, т. 24 и цитираната съдебна практика). Следователно запитващата юрисдикция следва да извърши класирането на разглежданите в главното производство стоки, като вземе предвид дадените от Съда насоки за отговор.

30 Общите правила за тълкуване на КН предвиждат, че класирането на стоките се определя съгласно формулировката на позициите и на забележките към разделите или към главите, докато текстът на заглавията на разделите, главите или подглавите има само индикативна стойност (решение от 2 май 2019 г., Onlineshop, C-268/18, EU:C:2019:353, т. 27 и цитираната съдебна практика).

31 Изготвените от Комисията обяснителни бележки, що се отнася до КН и тези, приети от СМО, що се отнася до ХС, значително допринасят за тълкуването на обхвата на различните тарифни позиции, без обаче да имат обвързваща правна сила. Обяснителните бележки към КН, които не заместват тези към ХС, трябва да се считат за допълващи последните и да се разглеждат заедно с тях (решение от 13 септември 2018 г., Vision Research Europe, C-372/17, EU:C:2018:708, т. 23 и цитираната съдебна практика).

32 Така обяснителните бележки към ХС представляват важни способи за гарантиране на еднаквото прилагане на общата митническа тарифа и като такива предоставят валидни елементи за нейното тълкуване (вж. в този смисъл решение от 19 октомври 2017 г., Lutz, C-556/16, EU:C:2017:777, т. 40 и цитираната съдебна практика).

33 В интерес на правната сигурност и улесняването на проверките, решаващият критерий за тарифното класиране на стоките по правило трябва да се търси в техните обективни характеристики и качества, определени във формулировката на позицията от КН и на забележките към разделите или към главите (решение от 11 март 2020 г., Rensen Shipbuilding, C-192/19, EU:C:2020:194, т. 22 и цитираната съдебна практика).

34 Освен това предназначението на продукта може да представлява обективен критерий за класиране, доколкото то е неразривно свързано с посочения продукт, като тази връзка трябва да може да се прецени в зависимост от обективните характеристики и свойства на продукта (решение от 26 март 2020 г., Pfizer Consumer Healthcare, C-182/19, EU:C:2020:243, т. 38 и цитираната съдебна практика).

35 От текста на позиция 4409 от КН, съответстващ на този на позиция 4409 от ХС, е видно че тя обхваща „дървен материал (включително паркетни дъски и фризи, несглобени), профилиран (нутван, федерован, жлебован, фалцован, кантован, свързан под формата на V, формован за корнизи, със заоблени ръбове или обработен по подобен начин) по дължината на един или на няколко ръб[а] или страни, дори рендосан, шлифован или клинозъбно съединен“.

36 Следователно според този текст, за да бъде класиран даден продукт в тази позиция 4409, е необходимо дървеният материал да е профилиран по цялата дължина на един или на няколко ръба или страни. В това отношение посоченият текст съдържа в скоби примерен списък на различните методи за профилиране, като думата „подобен“ в края на този списък предполага, че той не е изчерпателен.

37 Впрочем според обяснителните бележки към ХС относно позиция 4409 тя включва дървения материал, и по-специално този под формата на дъски, които, след четиристранно грубо издялване с приблизителна форма на квадрат (обкантване, заръбване) или бичене, са профилирани по дължината на един или няколко ръба или страни. Според тези обяснителни бележки това профилиране по цялата дължина трябва или да улеснява сглобяване, или да позволява да се получат профили или дървени летви, които се използват за производство на рамки, за захващане на тапети или за украса на дърводелски или столарски изделия. В посочените обяснителни бележки се споменава също, че позиция 4409 включва дъските и фризите за подови настилки, представляващи сравнително тесни дървени елементи, при условие че са профилирани, но че когато са само рендосани, шлифовани или клинозъбно съединени, тези части се отнасят към позиция 4407.

38 Що се отнася до позиция 4407 от КН, според текста ѝ, който съответства на този на позиция 4407 от ХС, тя включва „дървен материал, нарязан или бичен надлъжно, цепен или кръгообразно нарязан, дори рендосан, шлифован или клинозъбно съединен, с дебелина над 6 mm“. Подпозиция 4407 29 83 от КН визира конкретно, в рамките на позиция 4407, определени видове дървен материал, „рендосан“.

39 В случая трябва да се отбележи, първо, че според обвързващата тарифна информация от 7 декември 2017 г. разглежданите по главното производство стоки са „рендосани дъски с почти правоъгълно напречно сечение и леко заоблени страни, които по никакъв начин не улесняват сглобяването“ и че нито един елемент от преписката, с която разполага Съдът, не показва някоя от страните по главното производство да е оспорила това описание на обективните характеристики и свойства на посочените стоки.

40 Според обяснителните бележки към ХС относно съответните подпозиции от позиция 4409 обаче дървеният материал, и по-специално този под формата на дъски, които са профилирани, се профилират или да се улесни сглобяване, или за да се получат профили или летви, като последните са описани в точка 4 от същата.

41 В това отношение следва да се констатира, от една страна, че нито пред запитващата юрисдикция, нито в рамките на производството пред Съда Vogel твърди, че обработката, която са претърпели разглежданите по главното производство дъски, улеснява сглобяването на тези дъски. От друга страна, от нито един документ от преписката не следва, че при производството на посочените дъски се е целяло получаването на каквито и да било профили или летви.

42 Второ, обяснителните бележки към ХС относно съответните подпозиции от позиция 4407 предвиждат изрично, че тази позиция обхваща и дървения материал, който е само „леко заоблен“.

43 За сметка на това в точка 1 от обяснителните бележки към ХС относно позиция 4409, в която се споменават „[р]ендосаните дъски със заоблени ръбове“, липсва наречието „леко“, което показва, че за класирането в позиция 4409 заоблянето на дъските трябва да бъде значително.

44 Що се отнася до тази характеристика, от обвързващата тарифна информация от 7 декември 2017 г., констатациите в която — както вече бе посочено в точка 39 от настоящото решение — не са оспорени нито пред националната юрисдикция, нито пред Съда, е видно, че разглежданите по главното производство дървени дъски са с леко заоблени дълги страни и почти правоъгълно напречно сечение.

45 При положение че заоблянето е толкова ограничено, няма значение обстоятелството, че както твърди Vogel, клиентите могат да конкретизират профилите на разглежданите дъски и че страничните заобляния варират в зависимост от всеки клиент и от всеки профил.

46 Трето, обяснителните бележки към ХС относно позиция 4409 уточняват, че същата „включва освен това дъските и фризите за подови настилки, представляващи сравнително тесни дървени елементи, при условие че са профилирани (например обработени [н]а длаб и зъб) [и че к]огато са само рендосани, шлифовани или например клинозъбно съединени, те се отнасят към N 44.07“.

47 Макар несъмнено разглежданите по главното производство стоки да не са дъски и фризи за подови настилки, представляващи сравнително тесни дървени елементи, тези обяснителни бележки все пак подкрепят тълкуването, според което дъски, които са само рендосани и не са профилирани, трябва да бъдат класирани в позиция 4407, а не в позиция 4409.

48 Четвърто, както е видно от сравнителния прочит на текстовете, съответно на позиции 4407 и 4409 от КН, първата от тях обхваща по-прости продукти, които са подложени само на минимална обработка, която не позволява сглобяването им, и само по-сложните продукти се обхващат от позиция 4409 от КН.

49 Тези съображения съответстват на структурата на КН, чиито по-ниски позиции обозначават по-малко обработени продукти, а по-високите позиции обозначават обработени в по-голяма степен продукти.

50 Следователно, при положение че лекото заобляне на ръбовете на дървените дъски е резултат от процес на рендосване, и че тези дъски не са преминали никаква обработка за профилиране, улесняваща сглобяването им или позволяваща получаването на профили или летви, посочените дъски трябва да бъдат класирани не в позиция 4409 от КН, а в позиция 4407.

51 Това тълкуване не може да бъде поставено под въпрос от разликата, която съществуваща между, от една страна, текстовете на датски, нидерландски и словенски език на тарифна позиция 4409 от КН, и от друга страна, текстовете на тази тарифна позиция на останалите езици — разлика, която се състои във факта, че докато в текстовете на двадесет езика е употребен терминът „заоблен“, този термин липсва в текстовете на посочената тарифна позиция на датски, нидерландски и словенски език.

52 В това отношение следва да се припомни, че в случай на несъответствия между текстовете на различните езици на дадена разпоредба от правото на Съюза, същата трябва да се тълкува в зависимост от общата структура и целите на правната уредба, от които тя е част (вж. в този смисъл решение от 9 юли 2020 г., Naturschutzbund Deutschland — Landesverband Schleswig-Holstein, C-297/19, EU:C:2020:533, т. 43 и цитираната съдебна практика). Освен това необходимостта от еднакво прилагане и следователно от еднакво тълкуване на акт на Съюза изисква той да се тълкува в зависимост както от действителната воля на неговия автор, така и в зависимост от преследваната от този автор цел в светлината по-специално на неговите текстове на всички езици (вж. в този смисъл решение от 4 февруари 2016 г., C & J Clark International и Puma, C-659/13 и C-34/14, EU:C:2016:74, т. 122 и цитираната съдебна практика).

53 Страните по Конвенцията по ХС се задължават да приведат своите тарифни и статистически номенклатури в съответствие с ХС, а митническото класиране на внасяните в Съюза стоки се урежда от КН, която се основава на ХС. Оказва се, че позиция 4409 от ХС съдържа термина „заоблен“.

54 Следователно според еднаквото тълкуване на позиция 4409 от КН последната включва думата „заоблен“. В текста на тази тарифна позиция обаче думата „заоблен“ е в скоби след думата „профилирани“ от примерен списък на различни методи за профилиране, както впрочем вече беше констатирано в точка 36 от настоящото решение. Вследствие на това е недвусмислено, че волята на автора на КН е била да предвиди, че позиция 4409 от КН може да обхване заоблен дървен материал само когато той е бил профилиран.

55 Що се отнася до делото по главното производство, с оглед на обстоятелствата, посочени в точки 39—54 от настоящото решение, изглежда, че съответните стоки могат да спадат към позиция 4407 от КН, а не към позиция 4409 от КН.

56 Независимо от тази констатация, запитващата юрисдикция трябва след проверка на обективните характеристики на тези стоки да извърши тяхното тарифно класиране.

57 С оглед на всички гореизложени съображения на първия въпрос следва да се отговори, че КН трябва да се тълкува в смисъл, че рендосаните дървени дъски, четирите ръба на които са леко заоблени по цялата си дължина, не трябва да се считат за профилирани и могат да се класират в позиция 4407 от същата.

По втория въпрос

58 С втория си въпрос запитващата юрисдикция иска по същество да се установи дали отговорът на първия въпрос би бил различен в хипотезата, при която заоблянето, характеризиращо четирите ръба на дървените дъски, разглеждани по главното производство, беше по-значително.

59 Нищо в преписката по делото не сочи за решаването на спора по главното производство да е необходимо предоставянето на разяснения на запитващата юрисдикция относно хипотезата, при която по-значителна степен на заоблянето е характерна за някои дървени дъски, които трябва да бъдат класирани в тарифна позиция от КН.

60 Следователно вторият въпрос, който има хипотетичен характер, е недопустим.

По съдебните разноски

61 С оглед на обстоятелството, че за страните по главното производство настоящото дело представлява отклонение от обичайния ход на производството пред запитващата юрисдикция, последната следва да се произнесе по съдебните разноски. Разходите, направени за представяне на становища пред Съда, различни от тези на посочените страни, не подлежат на възстановяване.

По изложените съображения Съдът (десети състав) реши:

Комбинираната номенклатура, съдържаща се в приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 година относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа, в нейната редакция, произтичаща от Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/1821 на Комисията от 6 октомври 2016 г., трябва да се тълкува в смисъл, че рендосаните дървени дъски, четирите ръба на които са леко заоблени по цялата си дължина, не трябва да се считат за профилирани и могат да се класират в позиция 4407 от същата.

Подписи